

عشق ضروری

پنجم مقاله در باره ی
سیب نقاش، و موزیک ویدئو
ویک طرح فایده

پیتروولن

ترجمه ی حمیدرضا با بیگی

سرشناسه	وولن، پیتر Wollen, Peter
عنوان و نام پدیدآور	عشق ضروری: پنج مقاله درباره‌ی سینما، نقاشی و موزیک ویدئو و یک طرح فیلمنامه / [پیتر وولن]؛ ترجمه‌ی حمیدرضا بابایی.
مشخصات نشر	تهران: آسنی، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۱۸۲ ص.
شلیک	۹۷۸-۶۲۲-۹۶۵۵۹-۴-۸ :
وضعیت فهرست نویسی	فیپا:
موضوع	سینما — مقاله‌ها و خطابه‌ها
موضوع	Motion pictures -- Addresses, essays, lectures :
شماره افزوده	بابایی، حمیدرضا، مترجم
رده بندی کنگره	PN1۹۹۴:
رده بندی دیویی	۷۹۱/۴۳:
شماره ثبت کتاب	۶۰۳۰۰۸:

www.ketab.ir



عشق ضروری

پنج مقاله در باره‌ی سینما، نقاشی و موزیک ویدئو و یک طرح فیلمنامه

نویسنده: پیتر وولن

مترجم: حمیدرضا بابابیگی

ناشر: انتشارات آسنی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۵۵۹-۴-۸

آماده‌سازی کتاب: استودیو آسنی

مدیر هنری و طراح جلد: خلق گرچی

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

۱۸۲ صفحه

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

Email: Asnipublication@gmail.com

Telegram: t.me/Asnipublication

Instagram: [instagram.com/Asnipublication](https://www.instagram.com/Asnipublication)

پیش‌گفتار مترجم ۹/

نقاشی

ماگريت و كلاه‌هایِ مِردِ لبه‌دار ۱۴/

فريدانمانيا ۵۶/

سينما

شايد ۸۴/

نظريه و عمل ۱۰۷/

عشق ضروري / طرح فيلمنامه ۱۴۱/

موزيك و ويدئو

راه‌هايي براي آنديشيدن درباره‌ي موزيك ويدئو و پست مدرنيسم ۱۷۱/

پیش‌گفتار ترجمه

برای پیترو وولن، از همان ابتدای کار، فیلم‌سازی و نظریه پردازی در زمینه‌ی فیلم دو امر جدائنه نبود. در دهه‌ی شصت او هم مانند لی راسل^۱ فیلم‌ها را نوشتن را در حکم پس‌زمینه‌ی مقاله‌نویسی‌اش در «آن‌آل‌آر»^۲ تکرار داده بود. مقاله‌هایی درباره‌ی هیچکاک، رنوار، کوبریک، مال، فولر، هاوکس، روسلینی و فورد نوشت و همین طول‌کاری سترگ در اکتشاف زبان فیلم کرد که نهایتن تبدیل شد به کتاب «نشانه‌ها و معنا در سینما».

اگر بخواهیم هویت وولن را با رویکرد رسانه به دست بیاوریم می‌توانیم به همان تجربیات نظری یک فیلمساز

^۱ Lee Russell

^۲ NLR: New Left Review

برسیم که نشأت گرفته از فعالیت‌های گدار، هیچکاک و آیزنشتاین بود که در روایت، رئالیسم، تاثیرگذاری، شخصیت دوربین و غیره کارهای عملی شبه نظری انجام می‌دادند.

با ظهور جبهه‌ی آوانگارد سینمایی در دهه‌ی هفتاد، وولن هم با همکاری لارا مالوی به فیلمسازی روی آورد. «پنتسلیا»^۱ و «معمای ابولهول»^۲ دو نمونه‌ی قابل توجه از آثار آن دو است. وولن در دهه‌ی هشتاد و نود برگزار کننده‌ی چند نمایشگاه (نمایشگاهی بین المللی برای آثار فیدا کار و مودوتی) هم شد. او یک فیلم زیبای «مستند به سوی قله» هم درباره‌ی آثار هنری ویتالی کومار و الکساندر مامیید و عکس‌های میلتون روگوین ساخته است.

در مصاحبه‌ی که برای راسل با او در انتهای چاپ ۱۹۹۸ کتاب «نشانه‌ها و معنا در سینما» داده است، راسل او را در این فشار قرار داده که از خراب کند: «او بالاخره یک آوانگارد است یا طرفدار نظریه‌ی مولف؟» و او جواب می‌دهد: «من کماکان طرفدار نظریه‌ی مولف هستم ولی با اولویت‌های یک آوانگارد.»

وولن آن طور که در مصاحبه‌هایش با راسل و لوسین ری^۳ عنوان کرده در نیو لفت ریویو مقالاتی سیاسی با نام مستعار نوشته است که برخی از آنها باید ناشناس می‌بود. مثل: ایران در چشم‌انداز^۴ (۱۹۶۳) انقلاب در زنگبار (۱۹۶۵)

^۱ Penthesilea

^۲ Riddles of the Sphinx

^۳ Lucien Rey

^۴ Persia in Perspective
in Zanzibar The Revolution

نسل کشی در آندونزی^۱ (۱۹۶۶) و همین طور ناخونکش به امور آزادی زنان در مقاله‌ی «لغزش فرویدی»^۲ که با جولیت میشل^۳ نوشته است.

با این اوصاف در این مجموعه با پیتر وولن آشنا می‌شویم که اگرچه بیشتر به نظریه‌پردازی سینمایی معروف شده ولی در قالب‌هایی دیگر نیز طبع آزمایی کرده است. این کتاب شامل ترجمه‌ی مقالاتی چند از او در باب نقاشی، سینما و موبایل ویدئوست؛ و نیز طرح اولیه برای فیلمی هرگز ساخته نشده درباره‌ی رابطه‌ی عاطفی ژان پل سارتر و سیمون دوبوار به نام «عشق ضروری».

تعهد آرمانی، ادبیات، پاریس، نوآر آمریکایی، دختر غریبه، «عشق ضروری» ناولی همان تم‌های همیشگی در آثار وولن، این سیه‌فیل معروفه‌ای، این فیلمساز نظریه پرداز سینماست که در هفدهم دسامبر سال ۲۰۱۹ پس از یک دوره بیماری آلزایمر در هشتاد و یک سالگی دار فانی را وداع گفت.

رضا بابایی

دی ماه ۱۳۹۸